

# BEACONSFIELD

## AVIS PUBLIC

## PUBLIC NOTICE

### SECOND PROJET DE RÈGLEMENT 720-126 DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

### SECOND DRAFT BY-LAW 720-126 APPLICATION TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

TO THE INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

Second projet du Règlement 720-126, adopté le 23 mai 2023, modifiant le Règlement de zonage 720 de la Ville de Beaconsfield.

Second Draft By-law 720-126 adopted on May 23, 2023, amending Zoning By-law 720 of the City of Beaconsfield.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

PUBLIC NOTICE is given as follows:

#### 1. OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT ET DEMANDES POUR LA TENUE D'UN RÉFÉRENDUM

#### 1. PURPOSE OF THE DRAFT BY-LAW AND APPLICATIONS TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 24 avril 2023, le Conseil a adopté, le 23 mai 2023, le second projet de Règlement 720-126 intitulé :

Following the public consultation meeting held on April 24, 2023, Council adopted, on May 23, 2023, the second Draft By-law 720-126 entitled:

**« Règlement modifiant le Règlement de zonage 720 afin de modifier les usages de la classe d'usage services d'hébergement (C5), de modifier les dispositions relatives aux usages additionnels au groupe d'usages « Habitation », de prévoir des dispositions spécifiques applicables aux établissements de résidence principale, de modifier les dispositions relatives aux enseignes autorisées sans certificat d'autorisation et aux enseignes pour des gîtes, de modifier et d'ajouter des définitions à l'index terminologique relatives aux services d'hébergements, de permettre des usages de la classe service d'hébergement (C5) dans les zones H119, C120, C208, H231, H235, C309, H315, H343 et H344, de modifier les limites de la zone H231 afin d'agrandir la zone H115 à même la zone H231 »**

**"By-law modifying zoning By-law 720 to modify the uses of the class of use "lodging services" (C5), to modify provisions regarding additional authorized usages for "housing" group of usages, to prescribe specific provisions concerning principal residence establishments, to modify provisions regarding signs permitted without a certificate of authorization and signs for bed and breakfast establishments, to modify and add definitions concerning lodging services to the terminology index, to allow usages of the class of use lodging services (C5) in zones H119, C120, C208, H231, H235, C309, H315, H343 and H344, and to modify the limits of zone H231 to expand zone H115 into zone H231"**

Cet amendement vise à :

The purpose of this amendment is to:

- modifier les usages de la classe d'usage « services d'hébergement » (C5)
- de modifier les dispositions relatives aux usages additionnels au groupe d'usages « Habitation »
- de prévoir des dispositions spécifiques applicables aux établissements de résidence principale
- de modifier les dispositions relatives aux enseignes autorisées sans certificat d'autorisation et aux enseignes pour des gîtes
- de modifier et d'ajouter des définitions à l'index terminologique relatives aux services d'hébergements
- de permettre des usages de la classe service d'hébergement (C5) dans les zones H119, C120, C208, H231, H235, C309, H315, H343 et H344
- de modifier les limites de la zone H231 afin d'agrandir la zone H115 à même la zone H231

- modify the uses of the class of use "lodging services" (C5)
- to modify provisions regarding additional authorized usages for "housing" group of usages
- to prescribe specific provisions concerning principal residence establishments
- to modify provisions regarding signs permitted without a certificate of authorization and signs for bed and breakfast establishments
- to modify and add definitions concerning lodging services to the terminology index
- to allow usages of the class of use lodging services (C5) in zones H119, C120, C208, H231, H235, C309, H315, H343 and H344
- to modify the limits of zone H231 to expand zone H115 into zone H231

Ce second projet de règlement contient des dispositions (articles 1, 2, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13) qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part

This second draft by-law contains provisions (section 1, 2, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 13) that allow interested persons from the territory of the City of

# BEACONSFIELD

des personnes intéressées du territoire de la Ville de Beaconsfield afin qu'un règlement qui contient une telle disposition soit assujéti à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

Beaconsfield to request that the by-law containing such provisions be submitted to their approval, in accordance with the *Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*.

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la greffière situé à l'hôtel de ville, 303, boulevard Beaconsfield, durant les heures d'ouverture de bureau.

The information required to determine who are the interested persons having the right to sign an application may be obtained at the City Clerk's office located at City Hall, 303 Beaconsfield Boulevard, during regular office hours.

Ainsi, une demande relative aux dispositions des articles 1, 2, 3, et 6 peut provenir de l'ensemble des zones du territoire de la Ville de Beaconsfield.

Thus, a request concerning sections 1, 2, 3 and 6 may originate from all the zones on the territory of the City of Beaconsfield.

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 4 ayant pour objet de modifier les conditions associées aux usages dans la zone H231 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 1

A request relating to the following section:

- Section 4 modifying the conditions associated to the uses in zone H231 may originate from the concerned zone and from its adjacent zones – See Annex 1

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 9 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone C120 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 2

A request relating to the following section:

- Section 9 modifying the uses in zone C210 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 2

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 10 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone C208 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 3

A request relating to the following section:

- Section 10 modifying the uses in zone C208 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 3

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 10 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone C309 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 4

A request relating to the following section:

- Section 10 modifying the uses in zone C208 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 4

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 11 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H119 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celles-ci – Voir annexe 5

A request relating to the following section:

- Section 11 modifying the uses in zone H119 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 5

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 11 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H231 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 6

A request relating to the following section:

- Section 11 modifying the uses in zone H231 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 6

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 11 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H235 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celles-ci – Voir annexe 7

A request relating to the following section:

- Section 11 modifying the uses in zone H235 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 7

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 11 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H315 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 8

A request relating to the following section:

- Section 11 modifying the uses in zone H315 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 8

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 11 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H343 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 9

A request relating to the following section:

- Section 11 modifying the uses in zone H343 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 9

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 11 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H344 peut provenir de

A request relating to the following section:

- Section 11 modifying the uses in zone H344 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 10

# BEACONSFIELD

la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 10

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 12 ayant pour objet de modifier les usages dans la zone H115 peut provenir de la zone visée et des zones contiguës à celle-ci – Voir annexe 11

A request relating to the following section:

- Section 12 modifying the uses in zone H115 may originate from the concerned zone and its adjacent zones – See Annex 11

Une demande relative à la disposition suivante :

- Article 13 ayant pour objet de modifier les limites des zones H115 et H231 peut provenir des zones visées et des zones contiguës à celles-ci – Voir annexe 12

A request relating to the following section:

- Section 13 modifying the limits of Zone H115 and H231 may originate from the concerned zones and their adjacent zones – See Annex 12

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant ces dispositions soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique, ainsi que de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide.

The purpose of such a request is that the by-law containing such provisions be submitted to the approval of the qualified voters in the zone to which the by-law applies and to those of any adjacent zone where a valid request originated.

## 2. DESCRIPTION DE LA ZONE

## 2. DESCRIPTION OF THE ZONE

### Territoire visé :

### Concerned territory:

Les articles 1, 2, 3, 6 du Règlement 720-126 visent l'ensemble du territoire de la Ville.

Sections 1, 2, 3, 6 of By-law 720-126 apply to the entire territory of Beaconsfield.

- Article 4 – voir annexe 1

| zone visée | zones contiguës  |
|------------|--|
| H231       | H232, H115, INST118, C120, H119, H225, H228, INST229, H107 |

- Section 4 – see annex 1

| Concerned zone | Contiguous zones   |
|----------------|--|
| H231           | H232, H115, INST118, C120, H119, H225, H228, INST229, H107 |

- Article 9 – voir annexe 2

| zone visée | zones contiguës                          |
|------------|--|
| C120       | H231, H119, INST118, INST109, H225, H107 |

- Section 9 – see annex 2

| Concerned zone | Contiguous zones                         |
|----------------|--|
| C120           | H231, H119, INST118, INST109, H225, H107 |

- Article 10 – voir annexe 3 et 4

| zone visée | zones contiguës              |
|------------|------------------------------|
| C208       | H212, H210, C209, H235, H203 |
| C309       | H406, U310, H308, H307, H314 |

- Section 10 – see annex 3 and 4

| Concerned zone | Contiguous zones             |
|----------------|------------------------------|
| C208           | H212, H210, C209, H235, H203 |
| C309           | H406, U310, H308, H307, H314 |

- Article 11 – voir annexe 5, 6, 7, 8, 9, 10

| zone visée | zones contiguës  |
|------------|--|
| H119       | C120, H231   |
| H231       | H232, H115, INST118, C120, H119, H225, H228, INST229, H107 |
| H235       | C208, H203   |
| H315       | U310, H406   |
| H343       | H344, H340   |
| H344       | H343, H340   |

- Section 11 – see annex 5, 6, 7, 8, 9, 10

| Concerned zone | Contiguous zones   |
|----------------|--|
| H119           | C120, H231   |
| H231           | H232, H115, INST118, C120, H119, H225, H228, INST229, H107 |
| H235           | C208, H203   |
| H315           | U310, H406   |
| H343           | H344, H340   |
| H344           | H343, H340   |

- Article 12 – voir annexe 11

| zone visée | zones contiguës  |
|------------|------------------|
| H115       | C102, H232, H231 |

- Section 12 – see annex 11

| Concerned zone | Contiguous zones |
|----------------|------------------|
| H115           | C102, H232, H231 |

- Article 13 – voir annexe 11 et 6

| zone visée | zones contiguës  |
|------------|--|
| H115       | C102, H232, H231   |
| H231       | H232, H115, INST118, C120, H119, H225, H228, INST229, H107 |

- Article 13 – see annex 11 and 6

| Concerned zone | Contiguous zones   |
|----------------|--|
| H115           | C102, H232, H231   |
| H231           | H232, H115, INST118, C120, H119, H225, H228, INST229, H107 |

# BEACONSFIELD

Les zones concernées sont localisées sur les cartes qui apparaissent à la section 2 du présent avis.

The concerned zones are illustrated in the maps which appear in the second section of this notice.

## 3. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

## 3. CONDITIONS FOR THE VALIDITY OF AN APPLICATION

Pour être valide, toute demande doit :

In order to be valid, an application must:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et l'adresse d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la greffière **au plus tard le jeudi 8 juin 2023 à 16 h 45;**
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

- clearly indicate the provision it concerns and from which address such request is issued;
- be received at the Office of the City Clerk **no later than 4:45 p.m. on Thursday, June 8, 2023;**
- be signed by at least twelve (12) interested persons of the zone from which it originates or by at least the majority if the number of interested persons in the zone does not exceed 21;

## 4. CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE INTÉRESSÉE AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE

## 4. REQUIREMENTS TO BE CONSIDERED AN INTERESTED PERSON HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 23 mai 2023 :

4.1 Be a person who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on May 23, 2023:

- être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- être domiciliée depuis au moins six (6) mois dans la province de Québec; ou

- is domiciled in a zone from which an application may originate;
- has been domiciled for at least six (6) months in the Province of Québec; or

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 23 mai 2023 :

4.2 The sole owner of an immovable or the sole occupant of a business establishment who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on May 23, 2023:

- être, depuis au moins douze (12) mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande; ou

- has been, for at least twelve (12) months, the owner of an immovable or the occupant of a business establishment in a zone from which an application may originate; or

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 23 mai 2023 :

4.3 The undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment who is not disqualified from voting and who fulfills the following conditions on May 23, 2023:

- être, depuis au moins douze (12) mois, copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou en même temps que la demande.

- has been for at least twelve (12) months, the co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment located in a zone from which an application may originate;
- is designated, by means of a power of attorney signed by the majority of the persons who have been co-owners or co-occupants for at least twelve (12) months, as the person entitled to sign an application on their behalf and be entered on the referendum list, if applicable. This power of attorney must be submitted prior to or with the application.

### Conditions pour une personne physique :

être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

### Conditions applicable to a natural person:

Be of full age, a Canadian citizen and not be under curatorship.

# BEACONSFIELD

## Conditions pour une personne morale :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le 23 mai 2023, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- avoir produit avant ou en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

## Conditions applicable to a legal person:

- Having designated among its members, administrators or employees, by way of resolution, a person who, on May 23, 2023, is of full age, and a Canadian citizen, who is not under curatorship and who has not been disqualified from voting under the law;
- Having submitted, prior to or with the application, a resolution designating the person entitled to sign the application and be entered on the referendum list, if applicable.

Except for the person who has been designated to represent a legal person, no one may have his or her name entered on the list in more than one capacity, in conformity with section 531 of an *Act respecting elections and referendums in municipalities*.

### 5. ABSENCE DE DEMANDE

Toutes les dispositions du second projet de Règlement 720-126 qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

### 5. LACK OF APPLICATIONS

The provisions of the second Draft By-law 720-126 for which no valid application is received shall be included in a by-law that does not require the approval of qualified voters.

### 6. CONSULTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Le second projet du Règlement 720-126 peut être consulté [ici](#) ou au bureau de la greffière situé à l'hôtel de ville, du lundi au jeudi de 8 h à 16 h 45 et le vendredi de 8 h à midi.

### 6. CONSULTATION OF THE DRAFT BY-LAW

The second Draft By-law 720-126 is available for consultation [here](#) at the Office of the City Clerk located at City Hall, Monday to Thursday from 8 a.m. to 4:45 p.m. and on Friday from 8 a.m. to noon.

**Donné à Beaconsfield** le 31 mai 2023.

**Given at Beaconsfield** on May 31, 2023.

M<sup>e</sup> Dominique Quirk  
Greffière adjointe  
Assistant City Clerk



# BEACONSFIELD

SECTION 2 - CARTES  
SECTION 2 - MAPS

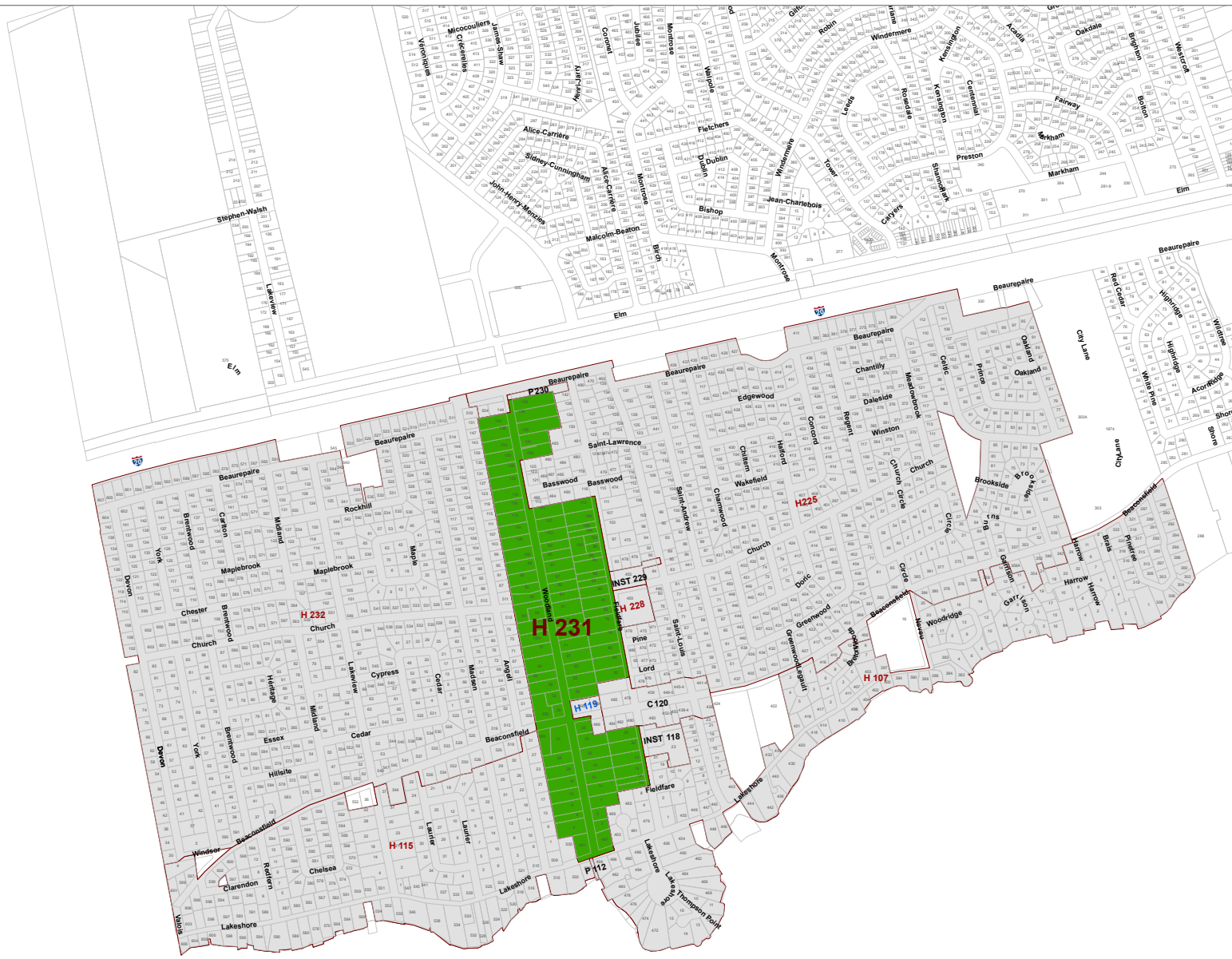






BEACONSFIELD

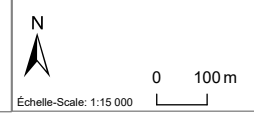
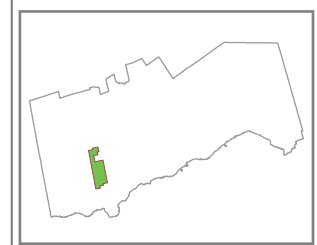
# Limites des zones à usage autorisé - Zone limits for authorized use

## H 231



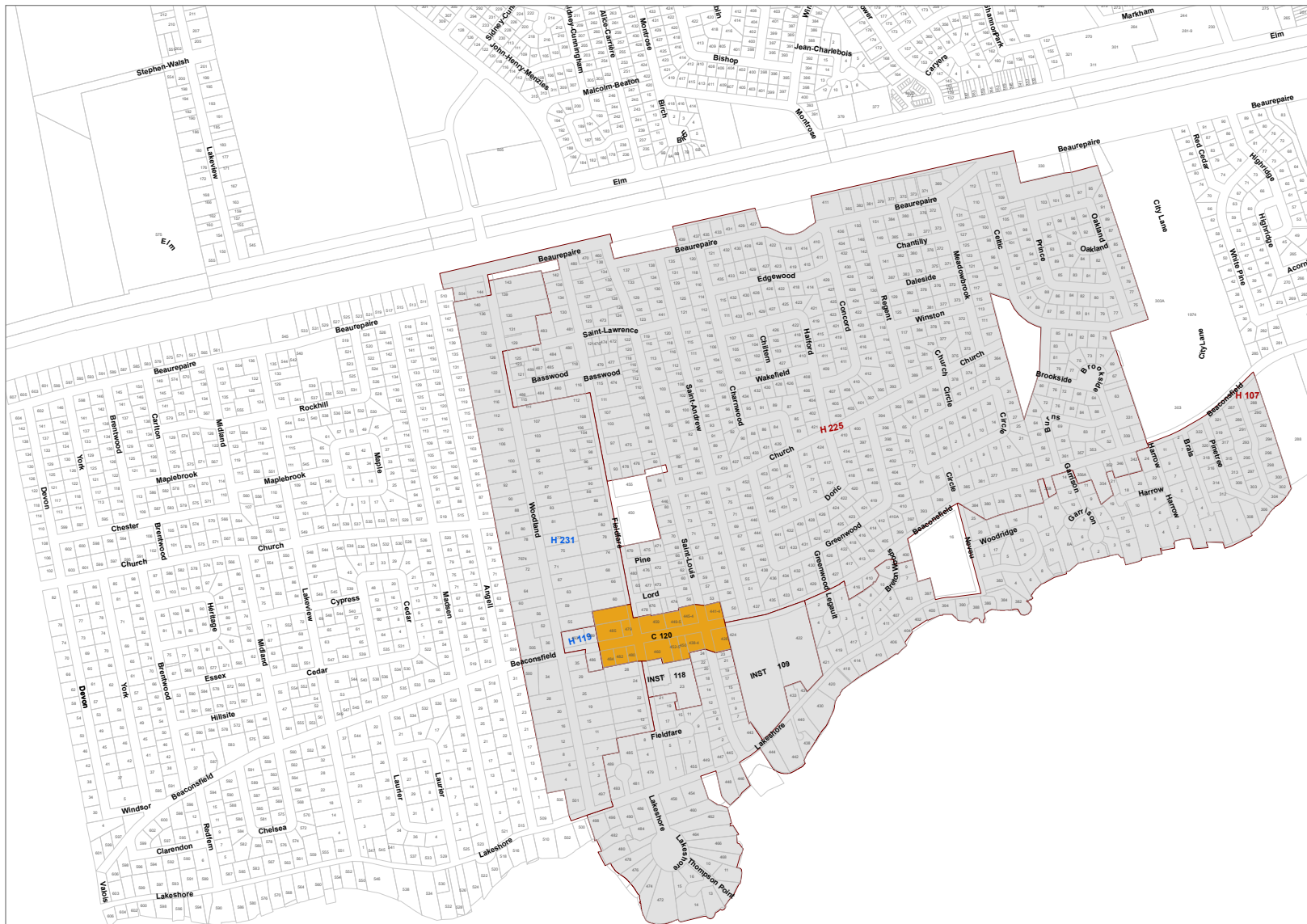
-  Zone Contiguë - Contiguous zone
-  Usage permis - Permitted use

**Annexe/Annex 1 - Zone H231**  
**Article 4 - 720-126**



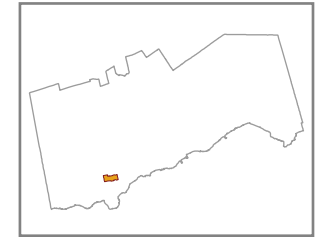
Limites des zones non concernées par l'interdiction - Unaffected by prohibition zones

**C 120**



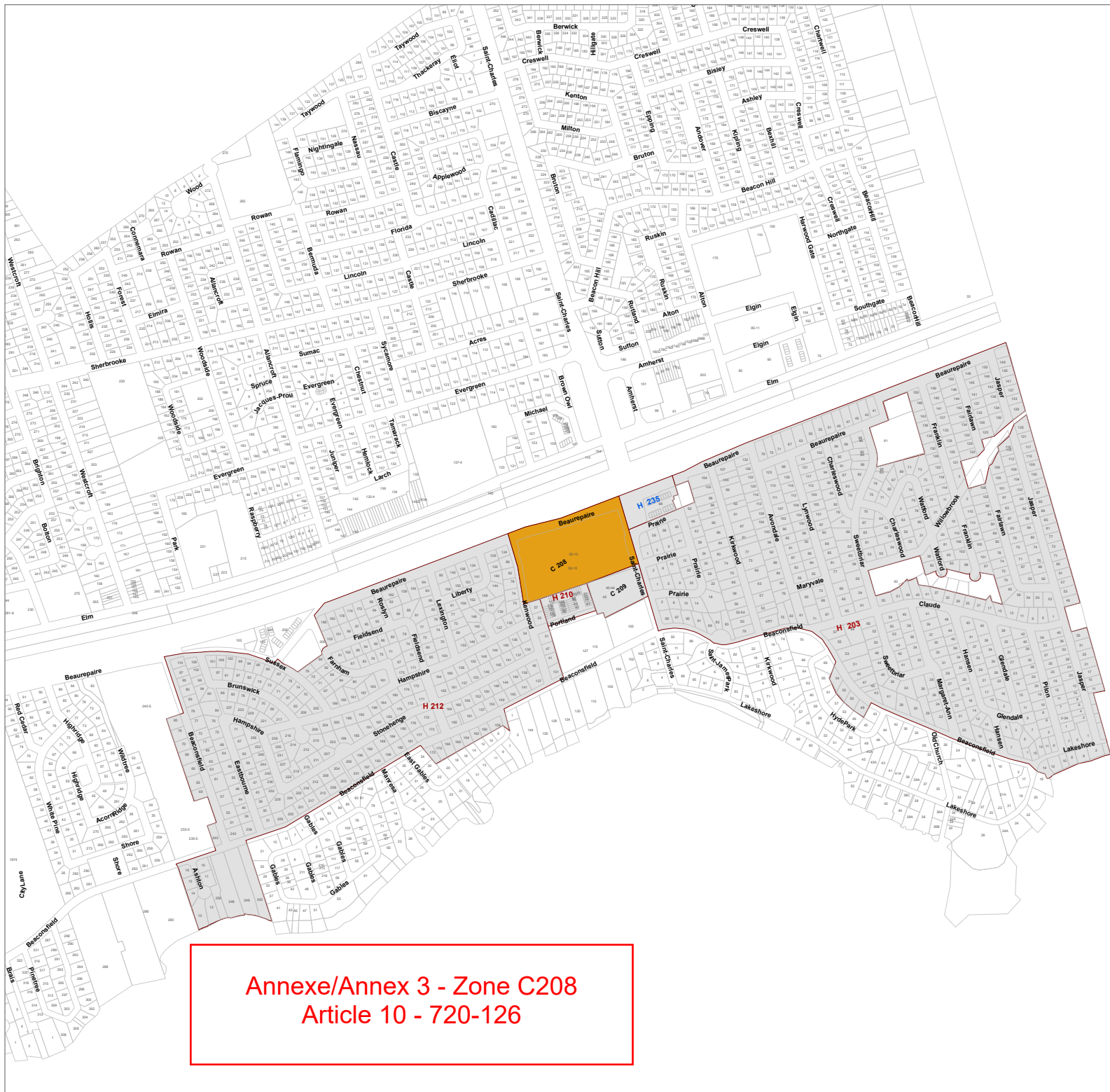
- Zone non concernée - Unaffected zone
- Zone Contiguë - Contiguous zone

Annexe/Annex 2 - Zone C120  
Article 9 - 720-126





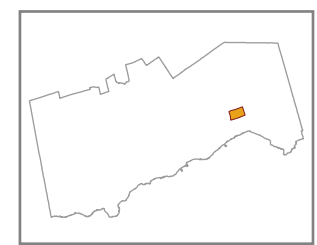


**Limites des zones non concernées par l'interdiction- Unaffected by prohibition zones**  
**C 208**



**Annexe/Annex 3 - Zone C208**  
**Article 10 - 720-126**

-  Zone non concernée - Unaffected zone
-  Zone Contiguë - Contiguous zone

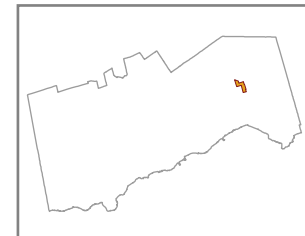


**Annexe/Annex 4 - Zone C309  
Article 10 - 720-126**

**Limites des zones non concernées par l'interdiction- Unaffected by prohibition zones  
C 309**



- Zone non concernée - Unaffected zone
- Zone Contiguë - Contiguous zone



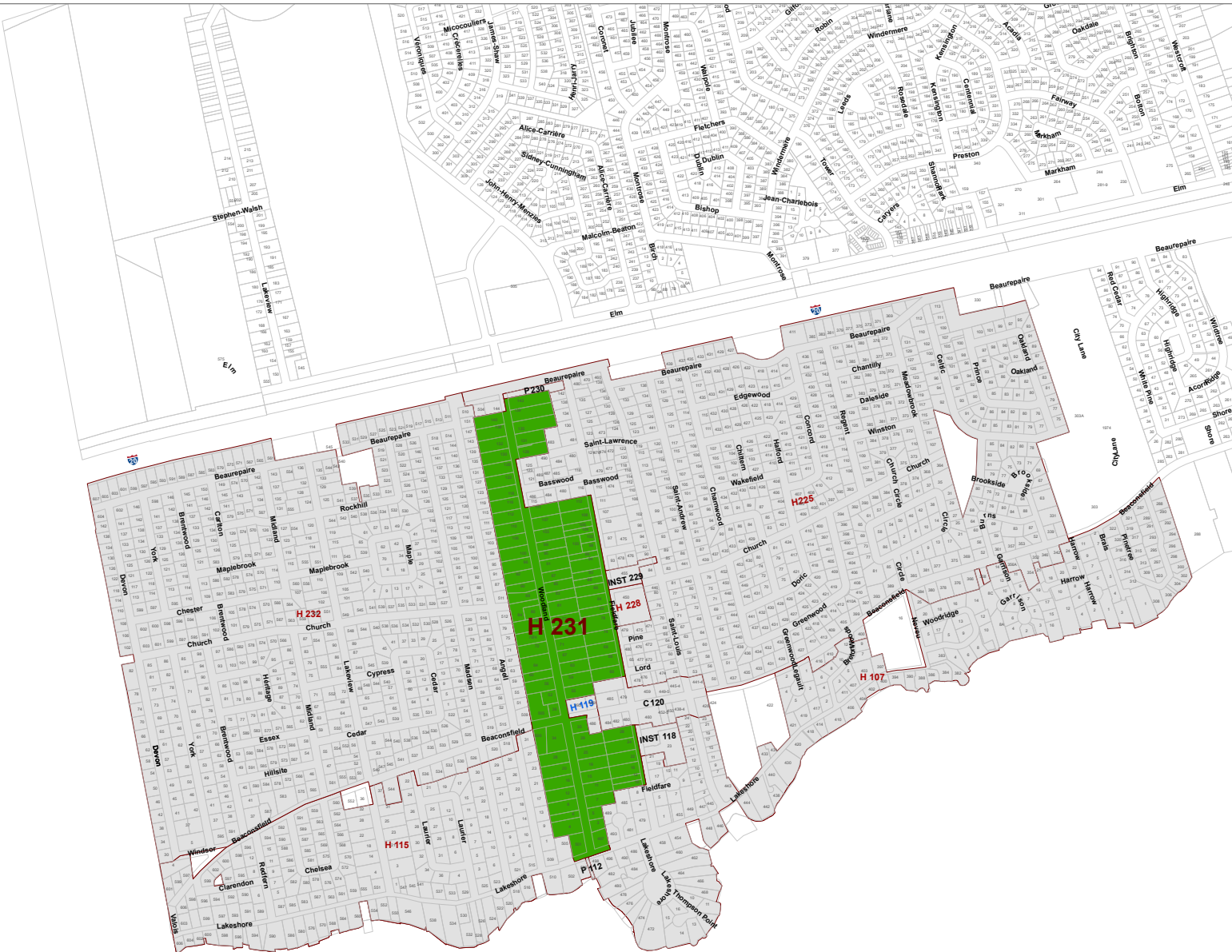






BEACONSFIELD

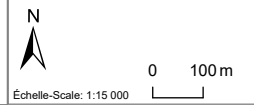
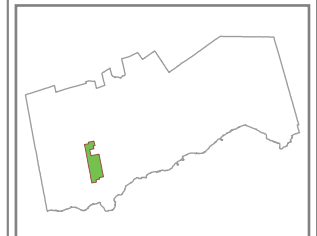
# Limites des zones à usage autorisé - Zone limits for authorized use

## H 231



-  Zone Contiguë - Contiguous zone
-  Usage permis - Permitted use

**Annexe/Annex 6 - Zone H231**  
**Articles 11 et 13 - 720-126**



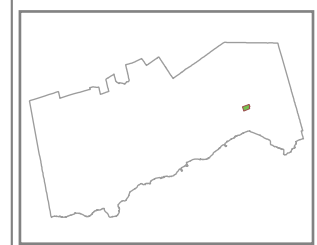
Limites des zones à usage autorisé -  
Zone limits for authorized use

**H 235**



- Zone Contiguë - Contiguous zone
- Usage permis - Permitted use

**Annexe/Annex 7 - Zone H235  
Article 11 - 720-126**

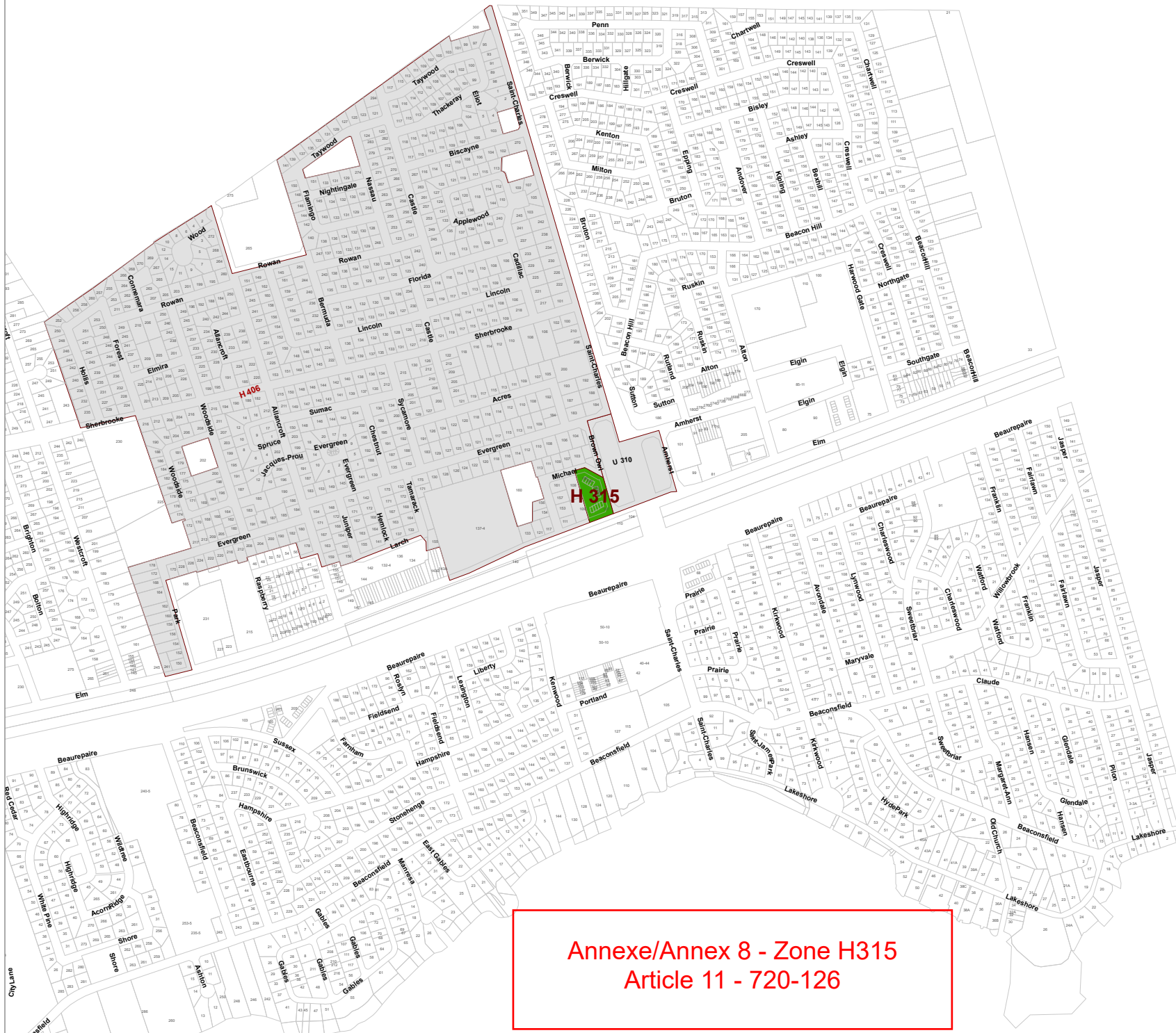






BEACONSFIELD

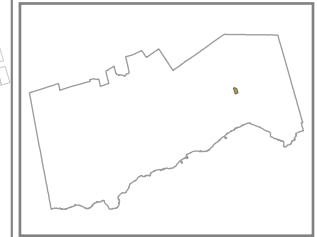
# Limites des zones à usage autorisé - Zone limits for authorized use

## H 315



-  Zone Contiguë - Contiguous zone
-  Usage permis - Permitted use

**Annexe/Annex 8 - Zone H315**  
**Article 11 - 720-126**







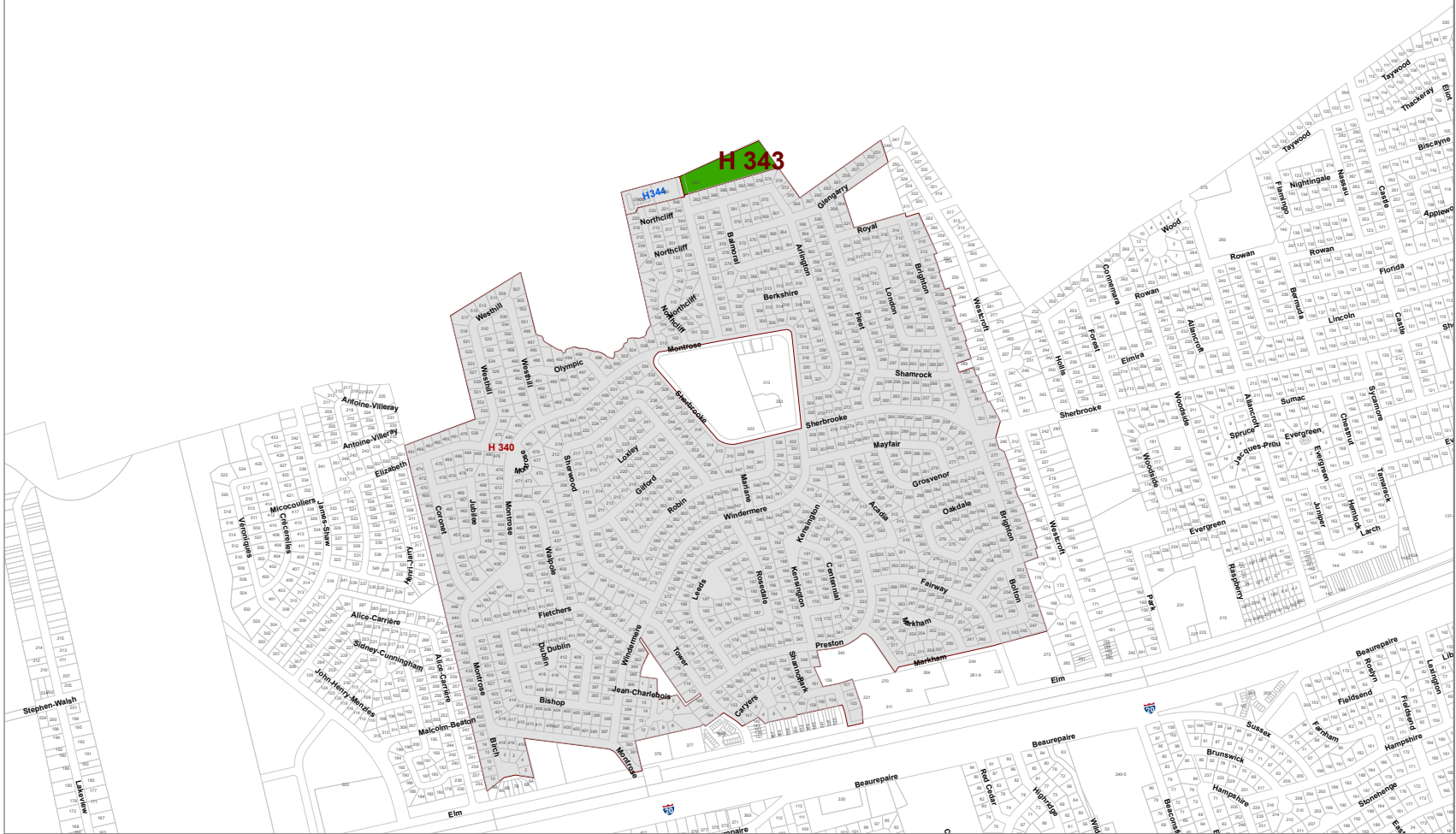
BEACONSFIELD

# Limites des zones à usage autorisé - Zone limits for authorized use

## H 343

Annexe/Annex 9 - Zone H343  
Article 11 - 720-126

-  Zone Contiguë - Contiguous zone
-  Usage permis - Permitted use



0 100 m

Échelle-Scale: 1:15 000





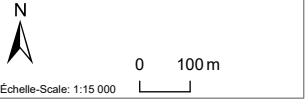
BEACONSFIELD

# Limites des zones à usage autorisé - Zone limits for authorized use

## H 344

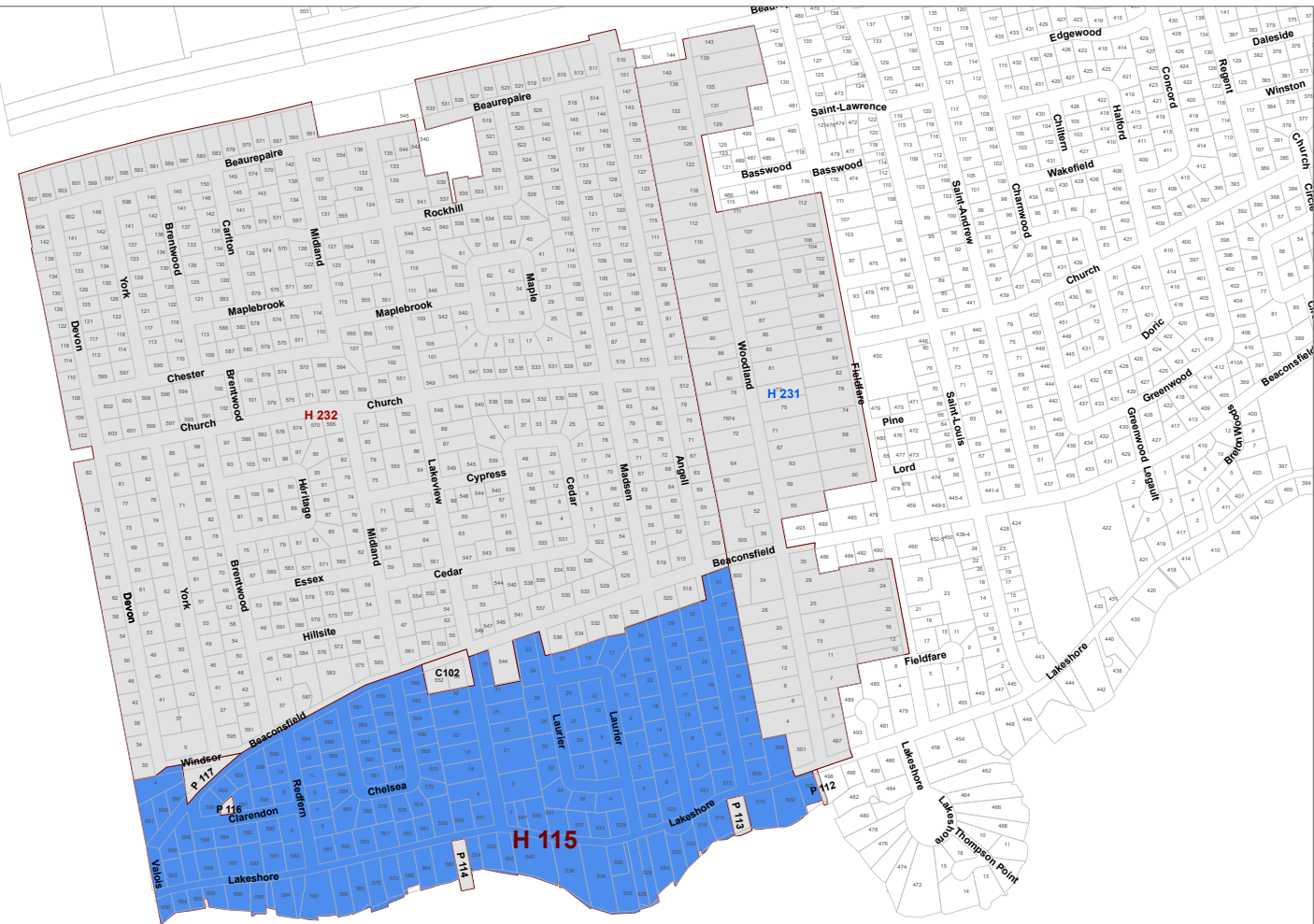
Annexe/Annex 10 - Zone H344  
Article 11 - 720-126

-  Zone Contiguë - Contiguous zone
-  Usage permis - Permitted use





# Limites des zones à usage - Zone limits for use **H 115**



- Zone visée - Concerned use
- Zone Contiguë - Contiguous zone

Annexe/Annex 11 - Zone H115  
Articles 12 et 13 - 720-126

